叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 犹他州彩虹桥国家纪念碑（1951 (rainbow Bridge National Monument,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

犹他州彩虹桥国家纪念碑（1951 (Rainbow Bridge National Monument,)

['reɪnboʊ]	[brɪdʒ]
RAINBOW	**BRIDGE**
彩虹	桥

彩虹桥

['næʃ(ə)nəl]	['mɑːnjumənt]
NATIONAL	**MONUMENT**
国家的	纪念碑

国家纪念碑

['juːˌtɑː]
UTAH
犹他州

犹他州

[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	[dɪˈpɑːrtmənt]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	[ɪnˈtɪrɪər]
UNITED	**STATES**	**DEPARTMENT**	**OF**	**THE**	**INTERIOR**
团结的	各州	部门	的	这	内部的

美国内政部

['ɑːskər][el]	.	['tʃæpmən]	,	['sekrəteri]
Oscar	**L**	**.**	**Chapman**	**,**	**Secretary**
奥斯卡	L	.	查普曼	,	秘书

奥斯卡·L·查普曼，秘书

['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]	['sɜːrvɪs]
NATIONAL	**PARK**	**SERVICE**
国家的	公园	服务

国家公园管理局

['ɑːrθər] [iː]	.	['dɛmɜˌeɪ]	,	Director1
Arthur	**E**	**.**	**Demaray**	**,**	**Director1**
亚瑟	E	.	德马雷	,	Director1

Arthur E. Demaray，主任1

['reɪnboʊ]	[brɪdʒ]
RAINBOW	**BRIDGE**
彩虹	桥

彩虹桥

['næʃ(ə)nəl]	['mɑːnjumənt]
NATIONAL	**MONUMENT**
国家的	纪念碑

国家纪念碑

[rɪ'moʊt]	[ɪn][spek'tækjələr]	[red]	['kænjən]	['kʌntri]	[stændz]	[mə'dʒestɪkli]	['bjuːtɪf(ə)l]	['reɪnboʊ]	[brɪdʒ]	,
Remote	**in**	**spectacular**	**red**	**canyon**	**country**	**stands**	**majestically**	**beautiful**	**Rainbow**	**Bridge**	**,**
偏僻的	在	壮观的	红色的	峡谷	国家	站立	雄伟地	美丽的	彩虹	桥	,

在壮丽的红色峡谷地带的偏远地区，巍峨美丽的彩虹桥矗立着。

[ðə; ði][moʊst] [stuː'pendəs] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['wʌndɝz] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	most	stupendous	of	its	kind	and	one	of	the	great	wonders	of	the
这	最多	惊人的	的	它是	种类	和	一	的	这	伟大的	奇迹	的	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

它是同类建筑中最壮观的，也是世界奇迹之一。

[ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [geɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt][ɪz] [su'priːm] .

The	inspiration	gained	by	a	visit	to	Rainbow	Bridge	National	Monument	is	supreme	.
这	灵感	获得	经过	一个	访问	到	彩虹	桥	国家的	纪念碑	是	最高	.

参观彩虹桥国家纪念碑所获得的灵感是无与伦比的。

[ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'fekts; 'æfˌekts]['piːp(ə)l][ɪn] ['meni] [weɪz] .

The	majestic	beauty	of	the	bridge	affects	people	in	many	ways	.
这	雄伟	美丽	的	这	桥	影响	人们	在	许多	方式	.

这座桥雄伟壮丽的美景以多种方式影响着人们。

[ðə; ði] ['delɪkət] ['bæləns] , ['greɪsf(ə)l] [swiːp] , ['sɪmətri] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['toʊnɪŋ][ʌv; əv]['kʌlər] ,

The	delicate	balance	,	graceful	sweep	,	symmetry	,	beautiful	toning	of	color	,
这	精美的	平衡	,	优美	扫	,	对称	,	美丽的	调理	的	颜色	,

微妙的平衡、优美的线条、对称的构图、美丽的色彩调和

[ænd; ənd][suː'pɜːrb] ['setɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['reɪnboʊ] - [ʃeɪpt] [stoʊn] [ɑːrtʃ] [sə'dʒest] [dɪ'vaɪn] ['gaɪd(ə)ns]

and	superb	setting	of	this	rainbow	-	shaped	stone	arch	suggest	Divine	guidance
和	高超	环境	的	这	彩虹	-	形状	石头	拱	建议	神圣的	指导

['dʊrɪŋ] [ɪts][kri'eɪʃ(ə)n] .

during	its	creation	.
期间	它是	创建	.

这座彩虹形石拱门的精美构造表明，它的建造过程中受到了神的指引。

[ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][mʌst; məst][hæv; həv] [senst] [ðɪs] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [bɪlt] ['ɔːltəz] [hɪr] .

The	aborigines	must	have	sensed	this	,	for	they	built	altars	here	.
这	土著居民	必须	有	感觉到的	这	,	为了	他们	建造	祭坛	这里	.

土著居民一定感受到了这一点，因为他们在这里建造了祭坛。

['reɪnboʊ] [brɪdʒ] [stændz][ɪn][ðə; ði] [ˌsemi'dezərt] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌsaʊθ'iːstərn] ['juːˌtɑː] .

Rainbow	Bridge	stands	in	the	semidesert	country	of	southeastern	Utah	.
彩虹	桥	站立	在	这	半沙漠	国家	的	东南部	犹他州	.

彩虹桥矗立在犹他州东南部的半沙漠地区。

[ˌaɪ 'tiː] ['nesəlz] [ə'mʌŋ] ['kænjənz] [kaːvd] [baɪ] [striːmz] [ðæt] [wɪnd][ðer; ðər] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði]

It	nestles	among	canyons	carved	by	streams	that	wind	their	way	from	the
它	雀巢	之中	峡谷	雕刻	经过	溪流	那	风	他们的	方式	从	这

['nɔːrðərn] [saɪd][ʌv; əv]['nævəhoʊ]['maʊnt(ə)n] [tɔːrd] [ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]['rɪvər] .

northern	side	of	Navajo	Mountain	toward	the	Colorado	River	.
北方	边	的	纳瓦霍	山	朝向	这	科罗拉多州	河	.

它坐落在溪流冲刷出的峡谷之间，这些溪流从纳瓦霍山的北侧蜿蜒流向科罗拉多河。

[ˌaɪ 'tiː][spænz] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] ['kænjən] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪni] ['striːmlit] [ɪn][ɪts] ['baːtəm] .

It	spans	Rainbow	Bridge	Canyon	and	the	tiny	streamlet	in	its	bottom	.
它	跨度	彩虹	桥	峡谷	和	这	微小的	流子	在	它是	底部	.

它横跨彩虹桥峡谷及其底部的小溪。

['reɪnboʊ] [brɪdʒ] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [noʊn] ['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] [ɪn][saɪz] , [ɪn]['kʌlər] ,

Rainbow	Bridge	is	greater	than	any	other	known	natural	bridge	in	size	,	in	color	,
彩虹	桥	是	更大的	比	任何	其他	已知	自然的	桥	在	尺寸	,	在	颜色	,

彩虹桥在尺寸和颜色上都比任何其他已知的天然桥梁更壮观。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts]['ɔːlmoʊst]['pɜːrfɪkt] ['sɪmətri] .

and	in	its	almost	perfect	symmetry	.
和	在	它是	几乎	完美的	对称	.

并且具有近乎完美的对称性。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - - [fʊt] [spæn] ,
With a 278 - foot span ,
和 一个 - - 脚 跨度 ,

跨度为278英尺，

[ðə; ði] [brɪdʒ] ['greɪsfəli] ['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - [fi:t] — [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]
the bridge gracefully arches to a height of 309 feet — large enough to
这 桥 优雅地 拱门 到 一个 高度 的 - 脚 — 大的 足够的 到
['strædl] ['aʊər; ɑ:r] ['kæpɪtl] ['bɪldɪŋ] [ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
straddle our capitol building in Washington ,
跨骑 我们的 国会大厦 建筑 在 华盛顿 ,

这座桥优雅地拱起，高度达 309 英尺——足以横跨华盛顿的国会大厦。

[di:] . [si:] . ['θɪkər] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ðæn; ðən][ə; eɪ] [θri:] - ['stɔ:ri] ['bɪldɪŋ] (- [fi:t]) ,
D . C . Thicker at the top than a three - story building (42 feet) ,
D . C . 较厚 在 这 顶部 比 一个 三 - 故事 建筑 (- 脚) ,

DC顶部比三层楼还厚（42英尺），

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][waɪd] [ɪ'nʌf] (- [fi:t]) [tu:; tə] [ə'kɑ:mədeɪt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['haɪweɪ] .
it is wide enough (33 feet) to accommodate the average highway .
它 是 宽的 足够的 (- 脚) 到 容纳 这 平均的 公路 .

它的宽度（33 英尺）足以容纳普通高速公路。

['reɪnboʊ] [brɪdʒ] [stændz][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd][ˌɪnək'sesəb(ə)l] ['eriəz] [ɪn][ðə; ði]
Rainbow Bridge stands in one of the most remote and inaccessible areas in the
彩虹 桥 站立 在 一 的 这 最多 偏僻的 和 无法进入 区域 在 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

彩虹桥矗立在美国最偏远、最难到达的地区之一。

[soʊ] ['rʌgɪd] [ɪz][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['reɪnboʊ] [plæ'toʊ] [ðæt] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['nævəhoʊ][ænd; ənd]
So rugged is the surrounding Rainbow Plateau that few of the Navajo and
所以 崎岖 是 这 周围 彩虹 高原 那 很少 的 这 纳瓦霍 和
['paɪu:t] ['indiəns] [hu:] [lɪv; laɪv] [ˌnɪr'baɪ] [hæv; həv]['evər] [si:n] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Paiute Indians who live nearby have ever seen the bridge .
派尤特 印度人 WHO 居住 附近 有 曾经 已见 这 桥 .

周围的彩虹高原地势崎岖，以至于附近居住的纳瓦霍族和派尤特族印第安人很少见过这座桥。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri]
HISTORY OF DISCOVERY
历史 的 发现

发现史

[waɪl] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən] [ˌɑ:kiə'lɔdʒɪkəl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [θru:] [ˌsaʊθ'i:stərn] ['ju:ˌtɑ:][ænd; ənd]
While leading an archeological expedition through southeastern Utah and
尽管 领导 一个 考古学 远征 通过 东南部 犹他州 和
['nɔ:rðərn] [ˌærɪ'zoʊnə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - ,
northern Arizona during the summer of 1908 ,
北方 亚利桑那 期间 这 夏天 的 - ,

1908年夏天，他率领一支考古探险队穿越犹他州东南部和亚利桑那州北部时，

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['baɪrən] ['kʌmɪŋz] , [ðen] [di:n] [ʌv; əv][a:ts][ænd; ənd]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]
Dr . Byron Cummings , then Dean of Arts and Sciences , University
博士 . 拜伦 卡明斯 , 然后 院长 的 艺术 和 科学 , 大学
[ʌv; əv]['ju:ˌtɑ:] ,
of Utah ,
的 犹他州 ,

时任犹他大学文理学院院长拜伦·卡明斯博士

[bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['ru:məz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [stoʊn] [ɑ:rtʃ] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]

became	**interested**	**in**	**rumors**	**of**	**a**	**great**	**stone**	**arch**	**somewhere**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**
成为	感兴趣的	在	谣言	的	一个	伟大的	石头	拱	某处	在	这	附近	的

['nævəhoʊ]['maʊnt(ə)n] .

Navajo	**Mountain**	**.**
纳瓦霍	山	.

我对纳瓦霍山附近某处有一座巨大的石拱门的传闻产生了兴趣。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒɑ:n] ['wɛθɝəl] , [ʌv; əv][oʊldʒɑ:toʊ] , ['ju:ˌtɑ:] ,

Mr	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**John**	**Wetherill**	**,**	**of**	**Oljato**	**,**	**Utah**	**,**
先生	.	和	太太	.	约翰	韦瑟里尔	,	的	奥尔贾托	,	犹他州	,

来自犹他州奥尔贾托的约翰·韦瑟里尔夫妇

[rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['ru:məz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:rtʃ] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['prevələnt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] .

related	**to**	**him**	**rumors**	**of**	**the**	**arch**	**which**	**were**	**prevalent**	**among**	**the**	**Indians**	**.**
有关的	到	他	谣言	的	这	拱	哪个	是	流行	之中	这	印度人	.

他把在印度人中流传的关于拱门的传闻告诉了他。

['mɪsɪz] . ['wɛθɝəl] ['leɪtər] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm] - , [ə; eɪ] ['paɪu:t] ['ɪndiən] [frʌm; frəm] ['paɪu:t] ['kænjən] ,

Mrs	**.**	**Wetherill**	**later**	**learned**	**from**	**Nasja**	**,**	**a**	**Paiute**	**Indian**	**from**	**Paiute**	**Canyon**	**,**
太太	.	韦瑟里尔	之后	学习	从	-	,	一个	派尤特	印度	从	派尤特	峡谷	,

[ðæt] [hɪz; ɪz][sʌn] ,

that	**his**	**son**	**,**
那	他的	儿子	,

韦瑟里尔夫人后来从派尤特峡谷的派尤特印第安人纳斯贾那里得知，他的儿子

- - ['bɛgeɪ] , [hæd; həd] ['æktʃuəli] [si:n] [ðə; ði] [greɪt] [stoʊn] [ɑ:rtʃ] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə]

Nasja	**-**	**begay**	**,**	**had**	**actually**	**seen**	**the**	**great**	**stone**	**arch**	**and**	**could**	**return**	**to**
-	-	同性恋	,	有	实际上	已见	这	伟大的	石头	拱	和	可以	返回	到

[ˌaɪ 'ti:] .

it	**.**
它	.

Nasja-begay 实际上已经看到了那座巨大的石拱门，并且可以返回那里。

['dʊrɪŋ] [dʒʊ'laɪ] - , ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['kʌmɪŋz] ['fɔ:mjuleitid] [plænz][tu:; tə][set] [aʊt][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv]

During	**July**	**1909**	**,**	**Dr**	**.**	**Cummings**	**formulated**	**plans**	**to**	**set**	**out**	**in**	**search**	**of**
期间	七月	-	,	博士	.	卡明斯	配方	计划	到	放	出去	在	搜索	的

[ðə; ði] [brɪdʒ] .

the	**bridge**	**.**
这	桥	.

1909 年 7 月，卡明斯博士制定了寻找这座桥的计划。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [di'leiz] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['nesəseri] [gaɪdz] .

There	**were**	**delays**	**in**	**obtaining**	**the**	**necessary**	**guides**	**.**
那里	是	延误	在	获得	这	必要的	指南	.

获取必要的向导出现了延误。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['kʌmɪŋz] [rɪ'si:vd] [wɜ:rd] [ðæt] ['dʌblju:] . [bi:] . ['dʌgləs] , [ə; eɪ]

In	**the**	**meantime**	**,**	**Dr**	**.**	**Cummings**	**received**	**word**	**that**	**W**	**.**	**B**	**.**	**Douglass**	**,**	**a**
在	这	与此同时	,	博士	.	卡明斯	已收到	单词	那	W	.	B	.	道格拉斯	,	一个

['gʌvərnmənt] [sər'veɪər] ,

Government	**surveyor**	**,**
政府	测量员	,

与此同时，卡明斯博士收到消息，政府测量员W·B·道格拉斯

[wʌz; wəz] [ɪn] [ru:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['eriə] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɑ:rtʃ] .

was	**en**	**route**	**to**	**the**	**area**	**also**	**to**	**look**	**for**	**the**	**arch**	**.**
曾是	英文	路线	到	这	区域	还	到	看	为了	这	拱	.

当时我也正前往该地区寻找拱门。

['sʌbsɪkwəntli] , [ðə; ði] ['kʌmɪŋz] - ['dʌgləs] ['pɑːrtiz] [met] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]

Subsequently	**,**	**the**	**Cummings**	**-**	**Douglass**	**parties**	**met**	**and**	**joined**	**in**	**the**	**search**	**for**
随后	,	这	卡明斯	-	道格拉斯	各方	遇见	和	加入	在	这	搜索	为了

[ðə; ði] - ,

the	**Nonnozoshi**	**,**
这	-	,

随后，卡明斯-道格拉斯一行人会面并加入了寻找诺诺佐西的行列。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['nævəhoʊ] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] [stoʊn] [ɑːrtʃ] . [ˌtuː'tuː]

which	**was**	**the**	**Navajo**	**word**	**for**	**the**	**great**	**stone**	**arch**	**.**	**2**
哪个	曾是	这	纳瓦霍	单词	为了	这	伟大的	石头	拱	.	2

这是纳瓦霍语中"大石拱门"的意思。2

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] ['læstɪd] ['sevrəl] [deɪz] .

The	**journey**	**lasted**	**several**	**days**	**.**
这	旅行	持续	一些	天	.

这段旅程持续了好几天。

[ðə; ði] ['pɑːrti] [krɔːst] ['kænjənz] [ænd; ənd] " [slɪk] [rɑːk] " ['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz] [wer] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [slɪpt]

The	**party**	**crossed**	**canyons**	**and**	**"**	**slick**	**rock**	**"**	**surfaces**	**where**	**the**	**horses**	**slipped**
这	派对	交叉	峡谷	和	"	光滑	岩石	"	表面	在哪里	这	马匹	滑倒了

[ænd; ənd] [skɪdid] .

and	**skidded**	**.**
和	打滑	.

队伍穿越了峡谷和"光滑的岩石"表面，马匹在这些地方滑倒打滑。

['friːkwəntli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'treɪs] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrs] ,

Frequently	**,**	**it**	**was**	**necessary**	**to**	**retrace**	**portions**	**of**	**the**	**course**	**,**
频繁地	,	它	曾是	必要的	到	回溯	部分	的	这	课程	,

很多时候，需要重走部分课程。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['fɔːrwərd] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ] " ['rɪmˌrɑːk] " [ledʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]

because	**forward**	**progress**	**was**	**blocked**	**by**	**"**	**rimrock**	**"**	**ledges**	**which**	**the**	**horses**
因为	向前	进步	曾是	已屏蔽	经过	"	边缘岩	"	壁架	哪个	这	马匹

[wɜːr; wər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [krɔːs] .

were	**unable**	**to**	**cross**	**.**
是	无法	到	叉	.

因为前进的道路被"边缘岩石"挡住了，马匹无法越过。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['kænjənz] , [sʌm; səm] [wɪð; wɪθ] [draɪ] , ['boʊldər] - [tʃoʊkt] [bedz] , ['ʌðər]

There	**were**	**more**	**canyons**	**,**	**some**	**with**	**dry**	**,**	**boulder**	**-**	**choked**	**beds**	**,**	**others**
那里	是	更多的	峡谷	,	一些	和	干燥	,	巨石	-	窒息	床	,	其他的

[wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [dens] [brʌʃ] .

with	**water**	**and**	**dense**	**brush**	**.**
和	水	和	稠密	刷子	.

还有更多峡谷，有些峡谷干涸，布满巨石；有些峡谷则有水，长满茂密的灌木。

[ə'krɔːs] [ə; eɪ] [skrʌb] ['dʒuːnɪpər] (['siːdər]) [flæt] , [ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [læst] ['kænjən] [ðeɪ] [went] .

Across	**a**	**scrub**	**juniper**	**(**	**cedar**	**)**	**flat**	**,**	**and**	**down**	**into**	**the**	**last**	**canyon**	**they**	**went**	**.**
穿过	一个	擦洗	杜松	(	雪松	)	平坦的	,	和	向下	进入	这	最后的	峡谷	他们	去	.

他们穿过一片灌木丛生的杜松（雪松）平原，然后下到最后一个峡谷。

[ðɪs] [wʌz; wəz] - ['biːkoʊ] , [ðə; ði] ['ɪndiən] ['gaɪdz] [neɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kænjən] [ʌv; əv] [ðə; ði]

This	**was**	**Nonnezoshi**	**Biko**	**,**	**the**	**Indian**	**guide's**	**name**	**for**	**the**	**canyon**	**of**	**the**
这	曾是	-	比科	,	这	印度	指南	姓名	为了	这	峡谷	的	这

[greɪt] [stoʊn] [ɑːrtʃ] ,

great	**stone**	**arch**	**,**
伟大的	石头	拱	,

这是印度向导诺内佐希·比科（Nonnezoshi Biko）给大石拱峡谷起的名字。

[ɔ:r] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] ['kænjən] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

or	Rainbow	Bridge	Canyon	of	the	present	.
或者	彩虹	桥	峡谷	的	这	展示	.

或者说是现在的彩虹桥峡谷。

[ðə; ði]['hɔ:rsɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][men] ,

The	horses	,	as	well	as	the	men	,
这	马匹	,	作为	出色地	作为	这	男人	,

马匹和人，

[wɜ:r; wər] [fægd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:rd][treɪl][ænd; ənd] ['ʃɔ:rtɪdʒ] [ʌv; əv]['fɔ:rɪdʒ][ænd; ənd]

were	fagged	because	of	the	hard	trail	and	shortage	of	forage	and
是	疲惫不堪	因为	的	这	难的	踪迹	和	短缺	的	饲料	和

['wɔ:tər] .

water	.
水	.

由于路途艰辛，加上牧草和水源短缺，他们疲惫不堪。

[ðə; ði] ['fʊtsɔ:r] [prə'seʃ(ə)n] ['trʌdʒd] ['fɔ:rwərd] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nu:n] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] - ,

The	footsore	procession	trudged	forward	;	and	in	the	late	afternoon	of	August	14	,
这	脚痛	游行	艰难跋涉	向前	;	和	在	这	晚的	下午	的	八月	-	,

疲惫不堪的队伍艰难地向前行进；8月14日下午晚些时候，

- , [ðə; ði]['pɑ:rti] ['raʊndɪd] [ə; eɪ][bend][ɪn][ðə; ði]['kænjən] ,

1909	,	the	party	rounded	a	bend	in	the	canyon	,
-	,	这	派对	圆润	一个	弯曲	在	这	峡谷	,

1909年，一行人绕过峡谷的一个弯道，

[ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['kʌmɪŋz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜ:rst] [waɪt] [mæn][tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst]

and	Dr	.	Cummings	became	the	first	white	man	to	see	the	largest
和	博士	.	卡明斯	成为	这	第一的	白色的	男人	到	看	这	最大

[ænd; ənd][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ʌv; əv][ɔ:l] [noʊn] [stoʊn]['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] ,

and	most	beautiful	of	all	known	stone	arches	,
和	最多	美丽的	的	全部	已知	石头	拱门	,

卡明斯博士成为第一个亲眼目睹已知最大、最美丽的石拱门的白人。

['reɪnboʊ] [brɪdʒ] .

Rainbow	Bridge	.
彩虹	桥	.

彩虹桥。

[haʊ] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] [ɪz] [fɔ:rmd]

How	a	natural	bridge	is	formed
如何	一个	自然的	桥	是	形成

天然桥是如何形成的

[haʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [fɔ:rmd] ?

HOW	WAS	IT	FORMED	?
如何	曾是	它	形成	?

它是如何形成的?

[dʒɪ'ɔlədʒɪsts] [tel] [ˌju: 'es] [ðæt] ,

Geologists	tell	us	that	,
地质学家	告诉	我们	那	,

地质学家告诉我们，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:ks] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ]

at	the	time	of	the	formation	of	the	rocks	from	which	Rainbow	Bridge
在	这	时间	的	这	形成	的	这	岩石	从	哪个	彩虹	桥

[wʌz; wəz]['leɪtər] [kɑ:vd] ,

was	later	carved	,
曾是	之后	雕刻	,

在后来雕刻彩虹桥的岩石形成之时，

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] [ʌv; əv] [ðæt] [və'sɪnəti] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv] ['difəd] ['greɪtli] [frʌm; frəm]

the	physical	environment	of	that	vicinity	may	not	have	differed	greatly	from
这	身体的	环境	的	那	附近	可能	不是	有	不同	非常	从

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌsaʊθ'west] .

much	of	the	present	Southwest	.
很多	的	这	展示	西南	.

该地区的自然环境可能与现在美国西南部的大部分地区没有太大区别。

[brɔ:d] ['væliz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['haɪləndz] [wɜ:r; wər]['prez(ə)nt] .

Broad	valleys	surrounded	by	highlands	were	present	.
广阔	山谷	包围	经过	高地	是	展示	.

这里有许多被高地环绕的宽阔山谷。

[rʌn] - [ɔ:f][frʌm; frəm] ['reɪnfɔ:l] [ɪn][ðə; ði] ['haɪləndz] [brɔ:t] [greɪt] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv]['græv(ə)l] , [sænd] ,

Run	-	off	from	rainfall	in	the	highlands	brought	great	quantities	of	gravel	,	sand	,
跑步	-	离开	从	雨量	在	这	高地	带来	伟大的	数量	的	碎石	,	沙	,

[ænd; ənd] [mʌd] ,

and	mud	,
和	泥	,

高地降雨带来的径流带来了大量的砾石、沙子和泥浆。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [spred] [æz; əz][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] [ʃi:ts] ['oʊvər][ðə; ði] [flɔ:rz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væliz] .

which	were	spread	as	horizontal	sheets	over	the	floors	of	the	valleys	.
哪个	是	传播	作为	水平的	纸张	超过	这	楼层	的	这	山谷	.

它们像水平的薄片一样铺展在山谷的底部。

['loʊkəli] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['ʃæloʊ] [leɪks] .

Locally	there	were	shallow	lakes	.
本地	那里	是	浅的	湖泊	.

当地有一些浅湖。

[mʌd] [ænd; ənd][sænd][wɜ:r; wər] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [leɪks] ,

Mud	and	sand	were	deposited	in	the	lakes	,
泥	和	沙	是	已存	在	这	湖泊	,

泥沙沉积在湖泊中，

[ænd; ənd][ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] [prə'du:st] ['laɪmɪ][ænd; ənd]['dʒɪpsəm] - [fɪld] [mʌdz] .

and	evaporation	of	the	water	produced	limy	and	gypsum	-	filled	muds	.
和	蒸发	的	这	水	生产	石灰质	和	石膏	-	已填	泥浆	.

水分蒸发后，形成了富含石灰质和石膏的泥浆。

[ði:z] ['sedɪmənts][wɜ:r; wər] [kəm'prest] [baɪ] ['bi:ɪŋ] ['di:pli] ['berid] [tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ði] ['leər]

These	sediments	were	compressed	by	being	deeply	buried	to	form	the	layers
这些	沉积物	是	压缩	经过	存在	深	埋葬	到	形式	这	层

[bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌkeɪ'ɛntə] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,

belonging	to	the	Kayenta	formation	,
属于	到	这	凯恩塔	形成	,

这些沉积物因深埋地下而被压缩，形成了卡延塔组地层。

[pɑ:rt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [θɪn] - ['bedɪd] ['streɪtəm; 'strætəm][ɪk'spoʊzd][ɪn][ðə; ði]['kænjən] [bɪ'ni:θ]

part	of	which	is	the	thin	-	bedded	stratum	exposed	in	the	canyon	beneath
部分	的	哪个	是	这	薄的	-	卧床	地层	裸露	在	这	峡谷	下面

['reɪnboʊ] [brɪdʒ] .

Rainbow	Bridge	.
彩虹	桥	.

其中一部分是彩虹桥下方峡谷中裸露的薄层地层。

['fɑ:loʊɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌdepə'zɪʃn] ,

Following	this	period	of	deposition	,
下列的	这	时期	的	沉积	,

在这一沉积期之后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒd] [ɪn'vaɪrənmənt] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [sænd] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

there	was	a	changed	environment	during	which	sand	accumulated	until	it	was
那里	曾是	一个	已更改	环境	期间	哪个	沙	积累	直到	它	曾是

['sevrəl] ['hʌndrəd] [fi:t] [ɪn] ['θɪknəs] .

several	hundred	feet	in	thickness	.
一些	百	脚	在	厚度	.

环境发生了变化，沙子不断堆积，最终形成了数百英尺厚的沙层。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn] [kɜ:rvd] [krɔ:s] - ['bedɪd] ['leər] [ɪn] [djʊn] ,

It	was	deposited	in	curved	cross	-	bedded	layers	in	dunes	,
它	曾是	已存	在	弯曲	叉	-	卧床	层	在	沙丘	,

它沉积在沙丘中，呈弯曲交错层理状。

['leɪtər][tu:; tə][bi:; bi] [bloʊn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ˌri:.dɪ'pɑ:.zɪ.tɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

later	to	be	blown	away	and	redeposited	again	and	again	.
之后	到	是	吹	离开	和	重新存入	再次	和	再次	.

之后会被风吹走，然后又反复沉积下来。

[ðɪs] [prə'du:st] [ə; eɪ][kəm'pleks] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [krɔ:s] - ['bedɪŋ] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .

This	produced	a	complex	system	of	cross	-	bedding	throughout	the	entire	formation	.
这	生产	一个	复杂的	系统	的	叉	-	寝具	自始至终	这	全部的	形成	.

这在整个地层中形成了复杂的交错层理系统。

[ɪn] [taɪm] ,

In	time	,
在	时间	,

及时，

[ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv] ['ʌðər] [rɑ:k] [mə'tɪriəlz] [wʌz; wəz] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [baɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] ['oʊvər]

a	blanket	of	other	rock	materials	was	deposited	by	wind	and	water	over
一个	毯子	的	其他	岩石	材料	曾是	已存	经过	风	和	水	超过

[ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [sænd] .

the	shifting	sand	.
这	转变	沙	.

风和水在流沙上沉积了一层其他岩石物质。

['pɜ:rkəˌleɪt] ['wɔ:tər] , [wɪð; wɪθ] lime3

Percolating	water	,	with	lime3
渗滤	水	,	和	lime3

渗滤水，加入石灰3

[ænd; ənd]['dʒɪpsəm][ɪn][sə'lu:ʃ(ə)n] ,

and	gypsum	in	solution	,
和	石膏	在	解决方案	,

以及石膏溶液，

['eɪdɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [fɜ:rm][ænd; ənd][hɑ:rd][tu:; tə][fɔ:rm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [neɪmd]

aided	in	making	the	material	firm	and	hard	to	form	what	has	been	named
协助	在	制作	这	材料	公司	和	难的	到	形式	什么	有	到过	命名

[ðə; ði]['nævəhoʊ]['sændstoʊn] .

the	Navajo	sandstone	.
这	纳瓦霍	砂岩	.

有助于使材料变得坚硬，从而形成后来被称为纳瓦霍砂岩的东西。

[ðen] ['fɑ:loʊd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ʌplɪft][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['ri:dʒən] .

Then	followed	a	general	uplift	of	the	entire	region	.
然后	随后	一个	一般的	提升	的	这	全部的	地区	.

随后整个地区普遍抬头。

['dreɪnɪdʒ]	['kɔːrsɪz]	['trævəst]	[ðə; ði]	['nuːli]	[fɔːrmd]	['rɑːks]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)l]	[striːmz]	[kaːvd]
Drainage	**courses**	**traversed**	**the**	**newly**	**formed**	**rocks**	**and**	**the**	**principal**	**streams**	**carved**
引流	课程	穿越	这	新	形成	岩石	和	这	主要的	溪流	雕刻

[brɔːd]	['væliz]	[wɪð; wɪθ]	['swiːpɪŋ]	['kɜ˞ːvz]	[ɔːr]	[miː'ændəz]	.
broad	**valleys**	**with**	**sweeping**	**curves**	**or**	**meanders**	**.**
广阔	山谷	和	扫荡	曲线	或者	蜿蜒曲折	.

排水沟穿过新形成的岩石，主要河流雕刻出宽阔的山谷，河道蜿蜒曲折。

[ðə; ði]	[wɪnd]	[ænd; ənd]	['ʌðər]	['fɔːrsɪz]	[ʌv; əv]	['weðər]	['tʃɪzld]	[ə'weɪ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['rɑːks]	[tuː; tə]	[fɔːrm]	“
The	**wind**	**and**	**other**	**forces**	**of**	**weather**	**chiseled**	**away**	**at**	**the**	**rocks**	**to**	**form**	**“**
这	风	和	其他	力量	的	天气	凿刻	离开	在	这	岩石	到	形式	“

[slɪk]	[rɑːk]	”	['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[doʊm]	-	[ʃeɪpt]	[hɪlz]	[kɔːld]		[ænd; ənd]
slick	**rock**	**”**	**surfaces**	**and**	**the**	**dome**	**-**	**shaped**	**hills**	**called**	**whalebacks**	**and**
光滑	岩石	”	表面	和	这	穹顶	-	形状	丘陵	称为	鲸背	和

['bɔːldˌhed]	.
baldheads	**.**
秃头	.

风和其他天气力量雕琢着岩石，形成了”光滑的岩石”表面和被称为鲸背山和秃头山的圆顶状山丘。

[ə; eɪ]	[lɑːrdʒ]	[mæs]	[ʌv; əv]	['moʊltən]	[rɑːk]	[pʊʃt]	['aʊtwərd]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[ɪn'tɪriər]	,
A	**large**	**mass**	**of**	**molten**	**rock**	**pushed**	**outward**	**from**	**the**	**interior**	**,**
一个	大的	大量的	的	熔融的	岩石	推动	向外	从	这	内部的	,

大量熔岩从内部向外喷涌而出，

['ɑːrtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['ɜ˞ːθs]	[krʌst]	[tuː; tə]	[fɔːrm]	['nævəhoʊ]	['maʊnt(ə)n]	.
arching	**the**	**earth's**	**crust**	**to**	**form**	**Navajo**	**Mountain**	**.**
拱形	这	地球的	地壳	到	形式	纳瓦霍	山	.

拱起地壳，形成纳瓦霍山。

[ðɪs]	['loʊk(ə)l]	['ʌplɪft]	[kɔːzd]	[smɔːl]	[striːmz]	[tuː; tə]	['fɜːroʊ]	['kænjənz]	[ə'krɔːs]	[ðə; ði]	[sɔːft]	[krɔːs]	-
This	**local**	**uplift**	**caused**	**small**	**streams**	**to**	**furrow**	**canyons**	**across**	**the**	**soft**	**cross**	**-**
这	当地的	提升	导致	小的	溪流	到	畦	峡谷	穿过	这	柔软的	叉	-

['bedɪd]	['nævəhoʊ]	['sændstoʊn]	.
bedded	**Navajo**	**sandstone**	**.**
卧床	纳瓦霍	砂岩	.

局部隆起导致小溪流在柔软的交错层理的纳瓦霍砂岩上冲刷出峡谷。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ]	[kɔːzd]	[ðə; ði][lɑːrdʒ]	[striːmz]	[tuː; tə]	['diːpən]	[ðer; ðər]	['tʃænlz]	;	[ðoʊz]	[wɪð; wɪθ]	[brɔːd]
It	**also**	**caused**	**the**	**large**	**streams**	**to**	**deepen**	**their**	**channels**	**;**	**those**	**with**	**broad**
它	还	导致	这	大的	溪流	到	深化	他们的	频道	;	那些	和	广阔

['væliz]	,
valleys	**,**
山谷	,

这也导致大河加深河道；那些拥有宽阔河谷的河流，

[θruː]	[nə'sesəti]	,	['fɑːloʊd]	[ðə; ði]['fɔːrmər]	[miˈændərɪŋ]	[kɔːrs]	.
through	**necessity**	**,**	**followed**	**the**	**former**	**meandering**	**course**	**.**
通过	必要性	,	随后	这	以前的	弯曲	课程	.

迫于无奈，还是走了以前那条蜿蜒曲折的路线。

[ðɪs]	['friːkwəntli]	[geɪv]	[raɪz]	[tuː; tə]	[blɑːks]	[ʌv; əv]	['sɑːlɪd]	[rɑːk]	,	[kɔːld]	“	[fɪnz]	”	[ænd; ənd]	“	[neks]	,
This	**frequently**	**gave**	**rise**	**to**	**blocks**	**of**	**solid**	**rock**	**,**	**called**	**“**	**fins**	**”**	**and**	**“**	**necks**	**,**
这	频繁地	给予	上升	到	积木	的	坚硬的	岩石	,	称为	“	鳍	”	和	“	脖子	,

这经常会形成被称为”鳍”和”颈”的坚硬岩块，

”	['stændɪŋ]	[bɪ'twiːn]	[ɪn'trentʃt]	[miː'ændəz]	.
”	**standing**	**between**	**entrenched**	**meanders**	**.**
”	常设	之间	根深蒂固的	蜿蜒曲折	.

站在盘根错节的河道之间。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] “ [neks] ” [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] .

It	was	one	of	these	“	necks	”	from	which	Rainbow	Bridge	was	formed	.
它	曾是	一	的	这些	“	脖子	”	从	哪个	彩虹	桥	曾是	形成	.

彩虹桥就是由这些“颈椎”之一形成的。

[wen] [ðə; ði] “ [nek] ” [wʌz; wəz][wʌns] [fɔːrmd] , ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['kɑːblz] [ænd; ənd]

When	the	“	neck	”	was	once	formed	,	running	water	laden	with	cobbles	and
什么时候	这	“	脖子	”	曾是	一次	形成	,	跑步	水	满载	和	鹅卵石	和

[sænd] ['skauəd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] .

sand	scoured	at	the	sides	.
沙	彻底清洗	在	这	侧面	.

“颈部”形成之初，流水裹挟着鹅卵石和沙子，冲刷着两侧。

[frɔːst]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪk'spænʃ(ə)n][ænd; ənd] [kən'trækʃn] , [duː] [tuː; tə]['temprətʃər; 'temprətʃʊr]

Frost	action	and	expansion	and	contraction	,	due	to	temperature
霜	行动	和	扩张	和	收缩	,	到期的	到	温度

['tʃeɪndʒɪz] ,

changes	,
变化	,

霜冻作用以及由于温度变化引起的膨胀和收缩

['luːsnd] [greɪt] [slæbz][ʌv; əv] [rɑːk] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['pɑːrtɪk(ə)lz] .

loosened	great	slabs	of	rock	as	well	as	particles	.
松动	伟大的	板	的	岩石	作为	出色地	作为	颗粒	.

松动的大块岩石以及碎屑。

['grævəti] [helpt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] .

Gravity	helped	to	remove	them	.
重力	帮助	到	消除	他们	.

重力帮助它们脱离了地界。

[ɪ'ventʃuəli] , [æn; ən] ['oʊpənɪŋ][wʌz; wəz][wɔːrn] [θruː] [ðə; ði] “ [nek] .

Eventually	,	an	opening	was	worn	through	the	“	neck	.
最终	,	一个	开幕	曾是	磨损	通过	这	“	脖子	.

最终，脖子上磨出了一个开口。

” [ðɪs] [geɪv] [ðə; ði] [striːm] [ə; eɪ][də'rekt] [kɔːrs] [θruː] [ðə; ði] “ [nek] ” ['ræðər] [ðæn; ðən] [ə'raʊnd]

”	This	gave	the	stream	a	direct	course	through	the	“	neck	”	rather	than	around
”	这	给予	这	溪流	一个	直接的	课程	通过	这	“	脖子	”	相当	比	大约

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“这使得溪流可以直接穿过‘颈部’，而不是绕道而行。”

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ɪ'roʊʒ(ə)n] [ɪn'lɑːrdʒd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['diːpənd] [ðə; ði] [gɔːrdʒ] .

Continuing	erosion	enlarged	the	opening	and	deepened	the	gorge	.
继续	侵蚀	放大	这	开幕	和	加深	这	峡谷	.

持续的侵蚀作用扩大了洞口，加深了峡谷。

[ðʌs] , [ðə; ði] ['kænjən] [spænd] [baɪ] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] .

Thus	,	the	canyon	spanned	by	Rainbow	Bridge	came	into	being	.
因此	,	这	峡谷	跨越	经过	彩虹	桥	来了	进入	存在	.

于是，彩虹桥横跨的峡谷就此形成。

['mʌðər] ['neɪtʃər] [juːst] [ðə; ði] [les] [sɪ'vɪr] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['weðərɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʃeɪpɪŋ] [ænd; ənd]

Mother	Nature	used	the	less	severe	forces	of	weathering	for	shaping	and
母亲	自然	用过的	这	较少的	严重	力量	的	风化	为了	成型	和

['pɑːlɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] .

polishing	the	outline	of	Rainbow	Bridge	.
抛光	这	大纲	的	彩虹	桥	.

大自然利用风化作用这种较弱的力量，塑造和打磨了彩虹桥的轮廓。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,
For **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[wen] [ˈmɔɪstʃər] [ˈfriːzɪz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈkrevɪs] [ˌaɪ ˈtiː][igˈzəːts] [ˈpreʃər] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
when **moisture** **freezes** **within** **a** **crevice** **it** **exerts** **pressure** **on** **the** **surface** **of** **a**
什么时候 水分 冰冻 之内 一个 裂缝 它 施压 压力 在 这 表面 的 一个
[rɑːk] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈpɔːrʃ(ə)n][tuː; tə] [ʃel] [ɔːf] ,
rock **and** **causes** **the** **outer** **portion** **to** **shell** **off** **,**
岩石 和 原因 这 外 部分 到 壳 离开 ,

当缝隙中的水分冻结时，会对岩石表面施加压力，导致外层剥落。

[ˈfɔːmiŋ] [ə; eɪ] [ˈrelətɪvli] [smuːð] [ˈsɜːrfɪs] .
forming **a** **relatively** **smooth** **surface** **.**
成型 一个 相对地 光滑的 表面 .

形成相对光滑的表面。

[ðə; ði][ˈnævəhoʊ][ˈsændstoʊn][ɪz] [pərˈtɪkjələrli] [ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈweðərɪŋ] .
The **Navajo** **sandstone** **is** **particularly** **subject** **to** **this** **type** **of** **weathering** **.**
这 纳瓦霍 砂岩 是 特别 主题 到 这 类型 的 风化 .

纳瓦霍砂岩特别容易受到这种风化作用的影响。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpɔːrəs] [ænd; ənd][ðə; ði] curved4
It **is** **porous** **and** **the** **curved4**
它 是 多孔 和 这 curved4

它具有多孔性，并且是弯曲的。

[ˈleər] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] - [bedz][ɑːr; ər][held] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [wiːk] ,
layers **of** **the** **cross** **-** **beds** **are** **held** **together** **with** **weak** **,**
层 的 这 叉 - 床 是 握住 一起 和 虚弱的 ,

交错层理的各层之间由较弱的物质连接在一起，

[ˈnætʃ(ə)rəl] [sɪˈment] [ðæt] [ɪz] [ˈiːzəli] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [ˈpɜːrkəˌleɪt] [ˈwɔːtər] .
natural **cement** **that** **is** **easily** **removed** **by** **percolating** **water** **.**
自然的 水泥 那 是 容易地 已移除 经过 渗滤 水 .

天然水泥，可用渗水轻松去除。

[diˈzɔlviŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siˈmentiŋ] [məˈtɪriəlz] [ænd; ənd] [ˈpraɪɪŋ] [ˈækʃ(ə)n][baɪ][frɔːst][ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃiːf]
Dissolving **of** **the** **cementing** **materials** **and** **prying** **action** **by** **frost** **are** **the** **chief**
溶解 的 这 水泥 材料 和 窥探 行动 经过 霜 是 这 首席
[ˈeɪdʒənts][fɔːr; fər] [ˈkɑːrvɪŋ] [ðə; ði] [rɑːk] .
agents **for** **carving** **the** **rock** **.**
代理人 为了 雕刻 这 岩石 .

胶结物质的溶解和霜冻的撬动是雕刻岩石的主要因素。

[ðə; ði] [krɔːs] - [ˈbedɪŋ] [ɪz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ɪn] [kənˈtroʊlɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪp] .
The **cross** **-** **bedding** **is** **important** **in** **controlling** **the** **shape** **.**
这 叉 - 寝具 是 重要的 在 控制 这 形状 .

交错层理对控制形状很重要。

[ðʌs] , [ðə; ði][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈfæktərz] , [ˈoʊvər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][taɪm] ,
Thus **,** **the** **combination** **of** **several** **factors** **,** **over** **a** **long** **period** **of** **time** **,**
因此 , 这 组合 的 一些 因素 , 超过 一个 长的 时期 的 时间 ,

因此，多种因素在长期作用下共同作用的结果

[dɪˈveləpt] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][ðə; ði] [ɑːrtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [naʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
developed **for** **us** **the** **arch** **as** **we** **now** **see** **it** **.**
发达 为了 我们 这 拱 作为 我们 现在 看 它 .

它为我们创造了我们现在看到的拱形结构。

[ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][dʒeɪ] . [biː] . ['priːstli] “ [haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] [ɪz]

In	the	words	of	J	.	B	.	Priestly	“	How	do	we	know	that	the	Rainbow	Bridge	is
在	这	字	的	J	.	B	.	祭司	“	如何	做	我们	知道	那	这	彩虹	桥	是

[nɑːt][ɪt'self][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['sɪmfəni] ,

not	itself	a	kind	of	symphony	,
不是	本身	一个	种类	的	交响乐	,

用JB Priestly的话来说，“我们怎么知道彩虹桥本身不是一种交响乐呢？”

[noʊ] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtli] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][dʒi'ɑːlədʒi][ðæn; ðən] ['beɪtoʊvən] [ɪz][baɪ] [ə'kuːstɪks] ?

no	more	to	be	completely	explained	by	geology	than	Beethoven	is	by	acoustics	?
不	更多的	到	是	完全地	解释	经过	地质学	比	贝多芬	是	经过	声学	?

地质学无法完全解释贝多芬的艺术，就像声学无法完全解释贝多芬的艺术一样?

” ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] [treɪl] [frʌm; frəm] ['reɪnboʊ] [lɑːdʒ] , [ˌærɪ'zoʊnə] , [tuː; tə] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ]

”	RAINBOW	BRIDGE	TRAIL	FROM	RAINBOW	LODGE	,	ARIZONA	,	TO	RAINBOW	BRIDGE
”	彩虹	桥	踪迹	从	彩虹	小屋	,	亚利桑那	,	到	彩虹	桥

['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt] , ['juːˌtɑː]

NATIONAL	MONUMENT	,	UTAH
国家的	纪念碑	,	犹他州

“从亚利桑那州彩虹旅馆到犹他州彩虹桥国家纪念碑的彩虹桥步道”

[hɔːrs] [ænd; ənd] [fʊt] [treɪl]

Horse	and	Foot	Trail
马	和	脚	踪迹

马道和步道

['reɪnboʊ] [brɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt] [el] . - ′

RAINBOW	BRIDGE	NATIONAL	MONUMENT	EL	.	3880	′
彩虹	桥	国家的	纪念碑	EL	.	-	′

彩虹桥国家纪念碑 EL.3880′

['ekoʊ] [sprɪŋ] [kæmp] [el] . - ′

Echo	Spring	Camp	EL	.	3860	′
回声	春天	营	EL	.	-	′

回声泉营地 EL.3860′

['reɪnboʊ] [brɪdʒ] ['kænjən] [el] . - ′

RAINBOW	BRIDGE	CANYON	EL	.	3840	′
彩虹	桥	峡谷	EL	.	-	′

彩虹桥峡谷海拔3840英尺

['redˌbʌd] [pæs]

REDBUD	PASS
红芽	经过

红芽通道

[sprɪŋ] [el] . - ′

SPRING	EL	.	4280	′
春天	EL	.	-	′

弹簧 EL.4280′

[klɪf] ['kænjən]

CLIFF	CANYON
悬崖	峡谷

悬崖峡谷

[el] . - ′

EL	.	6480	′
EL	.	-	′

EL.6480′

[el] . - ′
EL . 6600 ′
EL . - ′

EL.6600′

['reɪnboʊ] [lɑ:dʒ] [el] . - ′
Rainbow Lodge EL . 6280 ′
彩虹 小屋 EL . - ′

彩虹小屋 EL.6280′

[noʊ'vembər] - [ˌɑ:r 'bi:] - [en] . [em] . -
November 1950 RB - N . M . 7001
十一月 - RB - N . M . -

1950年11月 RB-NM 7001

['vɜ:rtɪk(ə)l] [klɪf]
Vertical Cliff
垂直的 悬崖

垂直悬崖

['sæmən] [pɪŋk] [ɪz] [ðə; ði] [prɪ'dɑ:mɪnənt] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sændstoʊn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑ:rtʃ] [ɪz]
Salmon pink is the predominant color of the sandstone from which the arch is
三文鱼 粉色的 是 这 主要的 颜色 的 这 砂岩 从 哪个 这 拱 是
[ka:vd] .
carved .
雕刻 .

拱门所用的砂岩主要颜色为鲑鱼粉色。

[ðɪs] ['kʌlər] [ɪz] ['mɑ:dɪfaɪd] [baɪ] [stri:ks] [ʌv; əv] [red] [ɪk'stendɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['strʌktʃər]
This color is modified by streaks of red extending down the sides of the structure
这 颜色 是 修改的 经过 连胜 的 红色的 扩展 向下 这 侧面 的 这 结构
.
:
.

这种颜色因沿建筑物侧面延伸下来的红色条纹而有所改变。

[ði:z] [steɪnz] [ɑ:r; ər] [du:] [tu:; tə] ['aɪərn] ['ɑ:ksaɪd] , [ɔ:r] ['hi:mətaɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sɑ:ljəb(ə)l] [ɪn] ['wɔ:tər] .
These stains are due to iron oxide , or hematite , which is soluble in water .
这些 污渍 是 到期的 到 铁 氧化物 , 或者 赤铁矿 , 哪个 是 可溶 在 水 .

这些污渍是由于氧化铁（或赤铁矿）造成的，它可溶于水。

[æz; əz] [reɪn] [fel] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑ:rtʃ] ,
As rain fell on the upper part of the arch ,
作为 雨 跌倒 在 这 上 部分 的 这 拱 ,

雨水落在拱门的上部，

[ˌaɪ 'ti:] [dɪ'zɑ:lvd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hi:mətaɪt] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [mu:vd] [daʊn] [ðə; ði]
it dissolved some of the hematite and as the water moved down the
它 溶解 一些 的 这 赤铁矿 和 作为 这 水 已搬 向下 这
[saɪdz] [ˌaɪ 'ti:] [draɪd] ,
sides it dried ,
侧面 它 干燥 ,

它溶解了一些赤铁矿，随着水流向下，赤铁矿逐渐干涸。

['li:vɪŋ] [stri:ks] of5
leaving streaks of5
离开 连胜 of5

留下5条条纹

['verɪgeɪtɪd] ['kʌlɚz] — ['moʊstli] [redz] [ænd; ənd] ['braʊnz] .
variegated colors — mostly reds and browns .
斑 颜色 — 大多 红色 和 棕色 .

颜色杂乱——以红色和棕色为主。

[ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['brɪliənt] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] [sʌn] .

The	coloring	becomes	brilliant	in	the	light	of	the	late	afternoon	sun	.
这	染色	变成	杰出的	在	这	光	的	这	晚的	下午	太阳	.

在午后阳光的照耀下，色彩变得绚丽夺目。

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['ledʒəndz] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['reɪnboʊ]

This	is	probably	the	basis	for	the	Indian	legends	that	the	arch	is	a	rainbow
这	是	大概	这	基础	为了	这	印度	传说	那	这	拱	是	一个	彩虹

[tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [stoʊn] .

changed	to	stone	.
已更改	到	石头	.

这很可能就是印度传说中拱门是由彩虹变成石头的由来。

[ðə; ði] [treɪl] [dɪ'sendz] [ˌtuː'tuː] , - [fiːt] ['ɪntuː] [klɪf] ['kænjən]

The	trail	descends	2	,	000	feet	into	Cliff	Canyon
这	踪迹	下降	2	,	-	脚	进入	悬崖	峡谷

这条小径向下延伸2000英尺，进入悬崖峡谷。

['ʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [fitʃər]

OTHER	INTERESTING	FEATURES
其他	有趣的	特征

其他有趣的功能

['wɔːtər] ['drɪpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːlz] [nɪr] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] ['kænjən] [ɪz][frʌm; frəm]

Water	dripping	into	the	pools	near	the	bottom	of	Rainbow	Bridge	Canyon	is	from
水	滴落	进入	这	游泳池	靠近	这	底部	的	彩虹	桥	峡谷	是	从

[reɪn] ['wɔːtər] [ðæt] [hæz; həz] [siːpt] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['nævəhoʊ]['sændstoʊn] .

rain	water	that	has	seeped	down	through	the	Navajo	sandstone	.
雨	水	那	有	渗出	向下	通过	这	纳瓦霍	砂岩	.

彩虹桥峡谷底部附近的水池中滴落的水来自渗过纳瓦霍砂岩的雨水。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtər] ['riːtʃɪz] [ɪm'pɜːrviəs] [rɑːk] ['leər] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ˌkeɪ'ɛntə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

When	the	water	reaches	impervious	rock	layers	in	the	underlying	Kayenta	,	it	is
什么时候	这	水	到达	不透水的	岩石	层	在	这	潜在的	凯恩塔	,	它	是

['kɑːnsntreɪtɪd] ,

concentrated	,
集中	,

当水流到达凯恩塔下方的不透水岩层时，水就会聚集起来。

[bʌt; bət] [ɪ'ventʃuəli] [ˌaɪ 'tiː] [siːps] [aʊt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] , ['fɔːmiŋ] [sprɪŋz] .

but	eventually	it	seeps	out	along	the	walls	of	the	canyon	,	forming	springs	.
但	最终	它	渗漏	出去	沿着	这	墙壁	的	这	峡谷	,	成型	弹簧	.

但最终它会沿着峡谷壁渗出，形成泉水。

[plænts] [groʊ] [ɪn] [prə'fjuːʒn] [ˌnɪr'baɪ] .

Plants	grow	in	profusion	nearby	.
植物	生长	在	丰富	附近	.

附近植物生长茂盛。

['meɪdnher] [fɜːrn][ænd; ənd][waɪld] ['ɔːkɪdz] [ɑːr; ər] ['nesəld] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

Maidenhair	fern	and	wild	orchids	are	nestled	in	the	shade	.
少女发	蕨类	和	荒野	兰花	是	依偎	在	这	阴影	.

铁线蕨和野生兰花在阴凉处茁壮生长。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɪndiən] ['peɪntbrʌʃ] , ['loʊkoʊ] , ['luːpaɪn] , ['deɪziz] , ['æstər] , ['jʌkə] ,

In	addition	,	there	are	Indian	paintbrush	,	loco	,	lupines	,	daisies	,	asters	,	yucca	,
在	添加	,	那里	是	印度	画笔	,	疯子	,	羽扇豆	,	雏菊	,	紫菀	,	丝兰	,

['sʌnˌflauəz] , ['iːvnɪŋ] - ['prɪmrəʊz] , ['kɑːləmbaɪn] , ['skɑːrlət] - ['bjuːglər] , [ænd; ənd][ˌmærɪ'poʊsə] - ['lɪli] .

sunflowers	,	evening	-	primroses	,	columbine	,	scarlet	-	bugler	,	and	mariposa	-	lily	.
向日葵	,	晚上	-	报春花	,	耧斗菜	,	猩红	-	司号员	,	和	蝴蝶	-	百合	.

此外，还有印第安画笔花、洛可花、羽扇豆、雏菊、紫菀、丝兰、向日葵、月见草、耧斗菜、猩红喇叭花和蝴蝶百合。

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
ESTABLISHMENT AND REGULATIONS
建立 和 法规

设立及规章

['reɪnboʊ] [brɪdʒ] [wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt][ɑ:n] [meɪ] - , - , [baɪ]
Rainbow Bridge was proclaimed a national monument on May 30 , 1910 , by
彩虹 桥 曾是 宣布 一个 国家的 纪念碑 在 可能 - , - , 经过
['prezɪdənt] [tæft;ta:ft] .
President Taft .
总统 塔夫脱 .

1910 年 5 月 30 日，塔夫脱总统宣布彩虹桥为国家纪念碑。

[wʌn] ['hʌndrəd] - ['sɪksti]['eikəs][wɜ:r; wər] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk]
One hundred - sixty acres were placed under the protection of the National Park
一 百 - 六十 英亩 是 放置 在下面 这 保护 的 这 国家的 公园
['sɜ:rvɪs] .
Service .
服务 .

一百六十英亩土地被划归国家公园管理局保护。

[ðə; ði]['mɑ:njumənt][ɪz][ə; eɪ]['sæŋktʃueri][fɔ:r; fər][ɔ:l]['waɪldlaɪf] , [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
The monument is a sanctuary for all wildlife , and hunting is prohibited .
这 纪念碑 是 一个 避难所 为了 全部 野生动物 , 和 打猎 是 禁止 .

该保护区是所有野生动物的庇护所，禁止狩猎。

[noʊ][plænt][laɪf] , ['ʌðər] ['nætʃ(ə)rəl] [fitʃər] , [ɔ:r]['ɪndiən]['a:rtifækts] [meɪ] [bi:; bi] ['gæðərd] , [kʌt] ,
No plant life , other natural features , or Indian artifacts may be gathered , cut ,
不 植物 生活 , 其他 自然的 特征 , 或者 印度 文物 可能 是 聚集 , 切 ,

不得采集、砍伐任何植物、其他自然景观或印第安文物。

[dɪ'strɔɪd] , [ɔ:r] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑ:njumənt] .
destroyed , or removed from the monument .
损毁 , 或者 已移除 从 这 纪念碑 .

被摧毁或从纪念碑上移走。

['vɪzɪtər] [tu:; tə][ðə; ði]['eriə][ɑ:r; ər] [pər'tɪkjələrli] [əd'vaɪzd] [ðæt][ðə; ði] [di'feisɪŋ] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['sændstoʊn]
Visitors to the area are particularly advised that the defacing of native sandstone
访客 到 这 区域 是 特别 建议 那 这 损毁 的 本国的 砂岩
[wɪð; wɪθ] [neɪmz] [ɔ:r] [deɪts] [ɪz]['vændəlɪzəm][ænd; ənd] [ðæt] ['vændlz] [wɪl] [bi:; bi]['prɔsikju:tid] .
with names or dates is vandalism and that vandals will be prosecuted .
和 姓名 或者 日期 是 故意破坏 和 那 破坏者 将要 是 被起诉 .

特别提醒该地区的游客，在当地砂岩上刻字或写日期属于破坏公物行为，破坏者将被起诉。

[haʊ] [tu:; tə] [ri:tʃ] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ]
HOW TO REACH RAINBOW BRIDGE
如何 到 抵达 彩虹 桥

如何到达彩虹桥

[ðə; ði] [brɪdʒ] [meɪ] [bi:; bi] [ə'proʊtʃt] [frʌm; frəm] [θri:] [də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .
The bridge may be approached from three directions : 1 .
这 桥 可能 是 接近 从 三 方向 : 1 .

可以从三个方向接近这座桥：1.

[frʌm; frəm][ju:] . [es] . [noʊ] . - [tu:; tə]['tu:bə] ['sɪti] , [ˌtoʊnə'li:ə] , [ænd; ənd] [ðen] ['reɪnboʊ] [lɑ:dʒ] , [sɪks]
From U . S . No . 89 to Tuba City , Tonalea , and then Rainbow Lodge , 6
从 U . S . 不 . - 到 大号 城市 , 托纳利亚 , 和 然后 彩虹 小屋 , 6

从美国89号公路到图巴城、托纳利亚，然后到彩虹旅馆，6

[wer] [mju:lz] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] - - [maɪl] [treɪl] [trɪp] . [ˌtu:'tu:] .
where mules are available for the 14 - mile trail trip . 2 .
在哪里 骡子 是 可用的 为了 这 - - 英里 踪迹 旅行 . 2 .

1. 有骡子可供骑乘，完成 14 英里的徒步旅行。

[frʌm; frəm]['meksɪkən][hæt][baɪ][boʊt] [daʊn] [ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn][ænd; ənd][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]

From	Mexican	Hat	by	boat	down	the	San	Juan	and	Colorado
从	墨西哥	帽子	经过	船	向下	这	圣	胡安	和	科罗拉多州

['rɪvəz] [tuː; tə] [fər'bɪdn] ['kænjən] [ænd; ənd][sɪks][maɪlz][ɑːn] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] . [θriː] .

Rivers	to	Forbidden	Canyon	and	6	miles	on	foot	to	the	bridge	.	3	.
河流	到	禁止	峡谷	和	6	英里	在	脚	到	这	桥	.	3	.

从墨西哥帽镇乘船沿圣胡安河和科罗拉多河顺流而下到达禁忌峡谷，然后步行 6 英里到达大桥。3.

[frʌm; frəm] [liːz] ['feri] - [maɪlz] [ˌʌp'striːm] [baɪ][boʊt][tuː; tə] [fər'bɪdn] ['kænjən][ænd; ənd][sɪks][maɪlz]

From	Lees	Ferry	68	miles	upstream	by	boat	to	Forbidden	Canyon	and	6	miles
从	李斯	渡船	-	英里	上游	经过	船	到	禁止	峡谷	和	6	英里

[ɑːn] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] .

on	foot	to	the	bridge	.
在	脚	到	这	桥	.

从利斯渡口乘船逆流而上 68 英里到达禁忌峡谷，然后步行 6 英里到达大桥。

[ˌrezər'veʃən] [fɔːr; fər][ðə; ði][boʊt][trɪps][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [wel] [ɪn][æd'væns][baɪ] [ə'dresɪŋ] [dʒeɪ] .

Reservations	for	the	boat	trips	should	be	made	well	in	advance	by	addressing	J	.
预订	为了	这	船	旅行	应该	是	制成	出色地	在	进步	经过	解决	J	.

[frænk] [raɪt] ,

Frank	Wright	,
坦率	赖特	,

乘船游览的预订应提前进行，请联系 J. Frank Wright。

['meksɪkən][hæt][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['blændɪŋ] , ['juːˌtɑː] , [ɔːr][ɑːrt] [griːn] , [soʊp] [kriːk] , ['ærɪz] . , ['vaɪə]

Mexican	Hat	Expedition	,	Blanding	,	Utah	,	or	Art	Green	,	Soap	Creek	,	Ariz	.	,	via
墨西哥	帽子	远征	,	布兰丁	,	犹他州	,	或者	艺术	绿色的	,	肥皂	溪	,	亚利桑那州	.	,	通过

['kæmərən] , ['ærɪz] .

Cameron	,	Ariz	.
卡梅伦	,	亚利桑那州	.

墨西哥帽探险，犹他州布兰丁，或亚利桑那州肥皂溪的艺术绿地，途经亚利桑那州卡梅伦。

[fə'sɪlətiz]

FACILITIES

设施

设施

[miːlz] , ['lɑːdʒɪŋ] , [gaɪd] ['sɜːrvɪs] , [ænd; ənd] [mjuːlz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] ['reɪnboʊ] [lɑːdʒ]

Meals	,	lodging	,	guide	service	,	and	mules	are	available	at	Rainbow	Lodge
餐	,	住宿	,	指导	服务	,	和	骡子	是	可用的	在	彩虹	小屋

[frʌm; frəm]['eɪprəl][wʌn][tuː; tə][noʊ'vembər] - .

from	April	1	to	November	15	.
从	四月	1	到	十一月	-	.

彩虹旅馆从 4 月 1 日至 11 月 15 日提供餐饮、住宿、导游服务和骡子。

['kæmpərz][ɪn][ðə; ði]['eriə] [ʃʊd; ʃəd] [prə'vaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] , [ɔɪl] [stoʊvz] , [ɔːr]

Campers	in	the	area	should	provide	themselves	with	gasoline	,	oil	stoves	,	or
露营者	在	这	区域	应该	提供	他们自己	和	汽油	,	油	炉灶	,	或者

['tʃɑːrkoʊl] [brɪ'ket] .

charcoal	briquets	.
木炭	煤球	.

该地区的露营者应自备汽油、燃油炉或木炭。

['faɪərwʊd] [ɪz][nɑːt][ə'veɪləb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv] [triːz] , [ded] [ɔːr][ə'laɪv] , [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .

Firewood	is	not	available	,	and	the	cutting	of	trees	,	dead	or	alive	,	is	prohibited	.
柴	是	不是	可用的	,	和	这	切割	的	树木	,	死的	或者	活	,	是	禁止	.

这里没有柴火供应，而且禁止砍伐树木，无论是死树还是活树。

[ə; eɪ] [smɔːl] [sprɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] [prə'vaɪdz] ['wɔːtər][fɔːr; fər]['kæmpərz] .

A	small	spring	under	the	bridge	provides	water	for	campers	.
一个	小的	春天	在下面	这	桥	提供	水	为了	露营者	.

桥下的一处小泉眼为露营者提供水源。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn]
ADMINISTRATION
行政

行政

['reɪnboʊ] [brɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt][ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɪstəm]
Rainbow Bridge National Monument is a part of the National Park System
彩虹 桥 国家的 纪念碑 是 一个 部分 的 这 国家的 公园 系统
[əd'ministəd] [baɪ][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] ,
administered by the National Park Service ,
管理 经过 这 国家的 公园 服务 ,

彩虹桥国家纪念碑是国家公园系统的一部分，由国家公园管理局管理。

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪnˈtɪrɪər] .
United States Department of the Interior .
团结的 各州 部门 的 这 内部的 .

美国内政部。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['rezɪdənt] [ˌpɜːrsə'nel] [æt; ət] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] .
There is no resident personnel at Rainbow Bridge .
那里 是 不 居民 人员 在 彩虹 桥 .

彩虹桥没有常驻工作人员。

[fɔːr; fər][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['mɑːnjumənt] [raɪt] [ðə; ðɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , ['nævəhoʊ]
For information relating to the monument write the Superintendent , Navajo
为了 信息 相关 到 这 纪念碑 写 这 校长 , 纳瓦霍
['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] , [ˌtoʊnə'liːə] ,
National Monument , Tonalea ,
国家的 纪念碑 , 托纳利亚 ,

有关纪念碑的信息，请致函纳瓦霍国家纪念碑负责人，地址：Tonalea。

['ærɪz] . , [huː] [ɪz][ɪn][dəˈrekt] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eriə] .
Ariz . , who is in direct charge of the area .
亚利桑那州 . , WHO 是 在 直接的 收费 的 这 区域 .

亚利桑那州，他直接负责该地区。

['reɪnboʊ] [brɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt] [ænd; ənd] [və'sɪnəti]
RAINBOW BRIDGE NATIONAL MONUMENT AND VICINITY
彩虹 桥 国家的 纪念碑 和 附近

彩虹桥国家纪念碑及周边地区

['reɪnboʊ] [brɪdʒ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt]
RAINBOW BRIDGE NATIONAL MONUMENT
彩虹 桥 国家的 纪念碑

彩虹桥国家纪念碑

[fərˈbɪdn] ['kænjən]
FORBIDDEN CANYON
禁止 峡谷

禁忌峡谷

[pai'juːt] ['kænjən]
PIUTE CANYON
皮尤特人 峡谷

皮尤特峡谷

['nævəhoʊ]['maʊnt(ə)n] [ɪ'lev] . - , - ′
Navajo Mountain Elev . 10 , 416 ′
纳瓦霍 山 升降机 . - , - ′

纳瓦霍山海拔10英尺，416英尺

['reɪnboʊ] [lɑːdʒ]
RAINBOW **LODGE**
彩虹 小屋

彩虹旅馆

['dʌn]
Dunn
邓恩

邓恩

[pai'juːt]
Piute
皮尤特

皮尤特

['nævəhoʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt]
NAVAJO **NATIONAL** **MONUMENT**
纳瓦霍 国家的 纪念碑

纳瓦霍国家纪念碑

['hedkwɔːrtərz] ['eriə]
HEADQUARTERS **AREA**
总部 区域

总部区域

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [haʊs] ['ruːɪn]
INSCRIPTION **HOUSE** **RUIN**
题词 房子 废墟

铭文 房屋遗址

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [haʊs]
INSCRIPTION **HOUSE**
题词 房子

铭文屋

[bɛtətəːkɪn] ['ruːɪn]
BETATAKIN **RUIN**
贝塔塔金 废墟

贝塔金废墟

[kiːt] [siːl] ['ruːɪn]
KEET **SEEL** **RUIN**
基特 西尔 废墟

基特·西尔遗址

[mɑːrʃ] [pæs]
MARSH **PASS**
沼泽 经过

马什山口

[steɪt] ['haɪweɪ] -
State **Highway** **47**
状态 公路 -

47号州际公路

['meksɪkən][hæt]
Mexican **Hat**
墨西哥 帽子

墨西哥帽

[ˌkeɪ'ɛntə]
Kayenta
凯恩塔

凯恩塔

[tuː; tə] [blʌf] - [maɪlz]
To **Bluff** **20** **Miles**
到 虚张声势 - 迈尔斯

到布拉夫20英里

[juː] . [es] . -
U **.** **S** **.** **89**
U . S . -

美国89号

[ðə; ði][gæp]
The **Gap**
这 差距

盖普

['mɑːrb(ə)l] ['kænjən]
Marble **Canyon**
大理石 峡谷

大理石峡谷

['kæmərən]
Cameron
卡梅伦

卡梅伦

[tuː; tə][grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] [nɔːrθ] [rɪm] - [maɪlz]
To **Grand** **Canyon** **National** **Park** **North** **Rim** **85** **Miles**
到 盛大 峡谷 国家的 公园 北 轮缘 - 迈尔斯

到大峡谷国家公园北缘 85 英里

[tuː; tə] ['flægstæf] - [maɪlz]
To **Flagstaff** **51** **Miles**
到 弗拉格斯塔夫 - 迈尔斯

距弗拉格斯塔夫 51 英里

[steɪt] ['haɪweɪ] -
State **Highway** **64**
状态 公路 -

64号州际公路

[tuː; tə][grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] [saʊθ] [rɪm] - [maɪlz]
To **Grand** **Canyon** **National** **Park** **South** **Rim** **57** **Miles**
到 盛大 峡谷 国家的 公园 南 轮缘 - 迈尔斯

到大峡谷国家公园南缘 57 英里

[tuː; tə] ['tʃɪnli] - [maɪlz] ([ə'prɑːks] .)
To **Chinle** **20** **Miles** **(** **Approx** **.** **)**
到 钦利 - 迈尔斯 (大约 .)

到钦利 20 英里（约）

[tuː; tə] [tuː] ['gʌnz] - [maɪlz] ([juː] . [es] . -)
To **Two** **Guns** **75** **Miles** **(** **U** **.** **S** **.** **66** **)**
到 二 枪支 - 迈尔斯 (U . S . -)

到两枪75英里（美国66号公路）

[tuː; tə] ['hoʊlˌbrʊk] - [maɪlz]
To **Holbrook** **80** **Miles**
到 霍尔布鲁克 - 迈尔斯

到霍尔布鲁克 80 英里

[tuː; tə] ['ʃɪpˌrɑːk] - [maɪlz]
To **Shiprock** **105** **Miles**
到 希普罗克 - 迈尔斯

到希普罗克 105 英里

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['rɪvər]
COLORADO **RIVER**
科罗拉多州 河

科罗拉多河

['nævəhoʊ] [kriːk]
Navajo **Creek**
纳瓦霍 溪

纳瓦霍溪

['nævəhoʊ] ['kænjən]
NAVAJO **CANYON**
纳瓦霍 峡谷

纳瓦霍峡谷

['nævəhoʊ] [brɪdʒ] - [fiːt] [ə'bʌv] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['rɪvər]
NAVAJO **BRIDGE** **467** **FEET** **ABOVE** **COLORADO** **RIVER**
纳瓦霍 桥 - 脚 多于 科罗拉多州 河

纳瓦霍桥，距科罗拉多河467英尺

[glen] ['kænjən]
GLEN **CANYON**
格伦 峡谷

格伦峡谷

[liːz] ['feri]
Lees **Ferry**
李斯 渡船

利斯渡口

['lɪt(ə)l] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['kænjən]
LITTLE **COLORADO** **CANYON**
小的 科罗拉多州 峡谷

小科罗拉多峡谷

[sæn][wɑːn; hwɑːn] ['rɪvər]
San **Juan** **River**
圣 胡安 河

圣胡安河

['mɑːnjumənt] ['væli]
MONUMENT **VALLEY**
纪念碑 谷

纪念碑谷

- ['meɪsə]
Tyende **Mesa**
- 台面

泰恩德梅萨

- [piːk] [sɪks] , -
Agathia **Peak** **6** **,** **825**
- 顶峰 6 , -

阿加西亚峰 6,825

- [bjuːt]
Chaistla **Butte**
- 比尤特

查伊斯特拉山

[koʊm] [rɪdʒ]
Comb **Ridge**
梳子 岭

梳状岭

['hoʊpi] ['ɪndiən] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n]
HOPI **INDIAN** **RESERVATION**
霍皮 印度 预订

霍皮印第安人保留地

['nævəhoʊ] ['ɪndiən] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n]
NAVAJO **INDIAN** **RESERVATION**
纳瓦霍 印度 预订

纳瓦霍印第安人保留地

['ekoʊ] [klɪfs]
ECHO **CLIFFS**
回声 悬崖

回声崖

-
Dinnehotso
-

迪内霍索

[rɑːk] [pɔɪnt]
Rock **Point**
岩石 观点

岩点

Kaibito
海人

海人

['mɔːrmən] [rɪdʒ]
Mormon **Ridge**
摩门教 岭

摩门岭

- [sprɪŋ]
Shonto **Spring**
- 春天

尚托春

['waɪldkæt] [piːk]
Wildcat **Peak**
野猫 顶峰

野猫峰

[rʌf] [rɑːk]
Rough **Rock**
粗糙的 岩石

粗岩

[ˌtoʊnə'liːə] ([red] [leɪk])
Tonalea **(** **Red** **Lake** **)**
托纳利亚 (红色的 湖)

托纳利亚（红湖）

['tuːbə] ['sɪti]
Tuba **City**
大号 城市

图巴城

- ['meɪsə]
Zillesa **Mesa**
- 台面

齐莱萨梅萨

['moʊɛŋˌkoʊpi] [plæ'toʊ]
Moenkopi **Plateau**
莫恩科皮 高原

莫恩科皮高原

[noʊ'vembər] - [ˌɑːr 'biː] - [en] . [em] . -
November **1950** **RB** **-** **N** **.** **M** **.** **7000**
十一月 - RB - N . M . -

1950年11月 RB-NM 7000

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊdz] [ɪn] [ðiːz] [ˌrezər'veʃən] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ɔːlweɪz] ['pæsəbl] .
Many **of** **the** **roads** **in** **these** **reservations** **are** **not** **always** **passable** **.**
许多 的 这 道路 在 这些 预订 是 不是 总是 及格 .

这些保护区内的许多道路并非总是可以通行。

['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [ə; eɪ][trɪp] .
Inquiry **should** **be** **made** **before** **attempting** **a** **trip** **.**
询问 应该 是 制成 前 尝试 一个 旅行 .

出行前应先进行咨询。

[juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : - — [oʊ] - -
U **.** **S** **.** **GOVERNMENT** **PRINTING** **OFFICE** **:** **1951** **—** **O** **-** **939554**
U . S . 政府 印刷 办公室 : - — 哦 - -

美国政府印刷局：1951—O-939554

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv]['dɑːkjuments] , [juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs]
For **sale** **by** **the** **Superintendent** **of** **Documents** **,** **U** **.** **S** **.** **Government** **Printing** **Office**
为了 销售 经过 这 校长 的 文件 , U . S . 政府 印刷 办公室

由美国政府印刷局文件主管办公室出售

['wɑːʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] . — [praɪs] $3 . - [pər] -
Washington **25** **,** **D** **.** **C** **.** **—** **Price** **$3** **.** **75** **per** **100**
华盛顿 - , D . C . — 价格 $3 . - 每 -

华盛顿特区 25 号——每 100 片售价 3.75 美元

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz] [beɪst] [ɑːn][ə; eɪ][juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]['pʌblɪk][doʊ'meɪn][ɪn]
This **eBook** **is** **based** **on** **a** **U** **.** **S** **.** **government** **publication** **which** **is** **public** **domain** **in**
这 电子书 是 基于 在 一个 U . S . 政府 发布 哪个 是 民众 领域 在
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
the **United** **States** **.**
这 团结的 各州 .

这本电子书基于美国政府出版物，该出版物在美国属于公共领域。

[kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .
Corrected **a** **few** **palpable** **typos** **.**
已更正 一个 很少 可感知的 拼写错误 .

修正了一些明显的拼写错误。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][mæp] , [træn'skraɪbd]['leibəlz] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [i'tælisaizd][tekst] [wer] ['niːdɪd] [tuː; tə]
Within **the** **map** **,** **transcribed** **labels** **,** **and** **added** **italicized** **text** **where** **needed** **to**
之内 这 地图 , 转录 标签 , 和 额外 斜体 文本 在哪里 需要 到
[dɪ'faɪn] [ðə; ði]['kɑːntekst] .
define **the** **context** **.**
定义 这 语境 .

在地图中，标注了文字，并在需要的地方添加了斜体文本以定义上下文。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	=	**underscores**	=	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神